

<<英语常用隐喻辞典>>

图书基本信息

书名：<<英语常用隐喻辞典>>

13位ISBN编号：9787301177716

10位ISBN编号：7301177712

出版时间：2011-1

出版时间：北京大学出版社

作者：秦涵荣

页数：674

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英语常用隐喻辞典>>

前言

学习英语的人们，甚至从事英语语言工作的人们，常会读到或听到一句英语而不解其意，在考试中出错，写出望文生义的错译，比如：Does that ring a bell？

He wears.

his heart on his sleeve.He cried all his way to the bank.Let ' s give him enough rope to hang himself.这些话里的每个词都是你平常非常熟悉的。

不需要花什么力气就能学会的东西，如果你不了解这些话的意思，理解错了，甚至翻译错了，岂不是太冤枉了吗？

而这种现象恰恰是经常出现的。

这往往就是隐喻的问题。

隐喻都很生动活泼，简单明快，以很少的字眼可以说出很丰富的意思，精当的比喻，生动形象，往往能给人以深刻的印象。

一个精妙的隐喻一出现，就会广为流传，因此隐喻是基层群众喜闻乐见的语言形式，并非阳春白雪，曲高和寡的东西。

过去自视高人一等的人会对普通群众创造的这种鲜活语言形式嗤之以鼻，称之为俚俗语言，但近年来，无论政坛枭雄或商界巨擘，都喜欢打出平民牌，在某些场合也喜欢使用平民语言，包括隐喻。

翻开报纸，尽是某某公司go to the cleaners, final nail on his coffin, the minister buttoning up the purse, the plot thickens等等，新闻语言充满了隐喻。

打开电视机，收音机，与人交谈，到处都会听到隐喻。

无论在文学作品或各类其他文章中，到处有大量隐喻。

隐喻的使用是非常广泛的。

所以，不熟悉隐喻，很难说熟悉英语，要听懂和看懂都很难。

本书收集的都是常用隐喻，共有7100多条，我们不能声称全面包括了英语隐喻，但它们是经过岁月的淘汰，在英语中相对稳定下来的用语，不包括正在创造出来的隐喻。

当然有些隐喻也可归类为谚语、习语或成语等等。

因为编著者水平有限，且缺乏编写辞典的经验，本书中遗漏或谬误在所难免，诚挚希望专家和读者不吝指正。

<<英语常用隐喻辞典>>

内容概要

《英语常用隐喻辞典(英汉双解)》收集的都是常用隐喻，共有7100多条，我们不能声称全面包括了英语隐喻，但它们是经过岁月的淘汰，在英语中相对稳定下来的用语，不包括正在创造出来的隐喻。当然有些隐喻也可归类为谚语、习语或成语等等。

熟悉英语的人们（包括咱们中央电视台英语频道的很多主持人）在说英语、写英语的时候使用很多隐喻。

您在看电视、听广播、看报纸、看故事书、参加托福或雅思考试或与人交谈时，常常会遇到这样的句子：Let ' s give him enough rope to hang himself.（难道我们要帮他上吊吗？

） Are you behind the eight ball ?

（这里有语法错误吗？

应该是balls吗？

） He has egg on his face.（他脸上怎么就有了蛋？

）这些话里的每个词都是学了一年英语以后的人非常熟悉的，但是为什么往往这些话的意思您不明白？

这不完全是您的错，就是英语国家的人们也有不明白的时候，英国人也不一定理解all wool and a yard wide. 原来这都是英语隐喻造成的。

只要我们点破窗户纸您就明白了。

目前您可能还难以找到专门讲述英语隐喻的辞书。

我们这本《英语常用隐喻辞典》就是希望拾遗补缺，帮助学习和使用英语的人们正确理解和应用英语

。

<<英语常用隐喻辞典>>

章节摘录

插图：

<<英语常用隐喻辞典>>

编辑推荐

《英语常用隐喻辞典(英汉双解)》是由北京大学出版社出版的。

<<英语常用隐喻辞典>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>